

# DIN 1988-600

Juli 2021

## **Technische Regeln für Trinkwasser-Installationen – Teil 600: Trinkwasser-Installationen in Verbindung mit Feuerlöscher- und Brandschutzanlagen**

Codes of practice for drinking water installations –  
Part 600: Drinking water installations in connection with fire fighting and  
fire protection installations

Directives techniques relatives aux installations d'eau potable –  
Partie 600: Installations d'eau potable en connexion avec les  
installations d'extinction d'incendie et de protection contre les risques  
d'incendie

WASSER

Diese Norm wurde in das DVGW-Regelwerk aufgenommen.

# Vorwort des DVGW

Durch die europäische Harmonisierung und die Globalisierung haben DIN und DVGW eine stärkere Zusammenarbeit bei der technischen Regelsetzung vereinbart. Damit sollen national, europäisch und international der freie Waren- und Dienstleistungsverkehr über die Vereinheitlichung von Normen und technischen Regeln unterstützt werden. Ziel dieser Vereinbarung ist es, die hohe fachliche und technische Qualität der Normungs- und Regelsetzungsarbeit von DIN und DVGW zu erhalten und die Verzahnung zwischen nationaler, europäischer und internationaler Normungs- und Regelsetzungsarbeit zu stärken, damit ein kohärentes Regelwerk im Gas- und Trinkwasserbereich weiterhin gefördert wird.

Die vorliegende Norm ist gemäß der DVGW-Geschäftsordnung GW 100 in das Regelwerk des DVGW einbezogen worden.

Das DVGW-Regelwerk gilt für Planung, Bau bzw. Herstellung, Prüfung, Betrieb und Instandhaltung

von Anlagen, Einrichtungen und Produkten zur Versorgung der Allgemeinheit mit Gas und Wasser und deren Verwendung, eingeschlossen die Qualifikationsanforderungen an die damit befassten Unternehmen und Personen sowie für die Beschaffenheit von Gas und Wasser. Im DVGW-Regelwerk werden insbesondere die sicherheitstechnischen, hygienischen, umweltschutzbezogenen und organisatorischen Anforderungen an die Gas- und Wasserversorgung sowie Gas- und Wasserverwendung definiert.

DIN 1988-600



ICS 13.060.20; 91.140.60

Ersatz für  
DIN 1988-600:2010-12

**Technische Regeln für Trinkwasser-Installationen –  
Teil 600: Trinkwasser-Installationen in Verbindung mit Feuerlösch- und  
Brandschutzanlagen**

Codes of practice for drinking water installations –  
Part 600: Drinking water installations in connection with fire fighting and fire protection  
installations

Directives techniques relatives aux installations d'eau potable –  
Partie 600: Installations d'eau potable en connexion avec les installations d'extinction  
d'incendie et de protection contre les risques d'incendie

Diese Norm wurde in das DVGW-Regelwerk aufgenommen.

Gesamtumfang 33 Seiten

DIN-Normenausschuss Wasserwesen (NAW)  
DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)



## Inhalt

	Seite
Vorwort . . . . .	4
Einleitung . . . . .	6
1 Anwendungsbereich . . . . .	7
2 Normative Verweisungen . . . . .	7
3 Begriffe . . . . .	10
4 Aufbau und Anforderungen . . . . .	13
4.1 Allgemeine Anforderungen . . . . .	13
4.1.1 Planung . . . . .	13
4.1.2 Trinkwasserhygiene . . . . .	14
4.1.3 Anschlussleitung . . . . .	14
4.1.4 Verbrauchserfassung . . . . .	15
4.1.5 Einzelzuleitungen zu Löschwasserübergabestellen . . . . .	15
4.1.6 Löschwasserübergabestelle . . . . .	15
4.2 Leitungsanlagen . . . . .	18
4.2.1 Rohrleitungen und Armaturen . . . . .	18
4.2.2 Druckerhöhungsanlagen . . . . .	19
4.2.3 Druckminderung . . . . .	20
4.2.4 Mechanisch wirkende Filter und Steinfänger . . . . .	20
4.2.5 Ermittlung der Rohrdurchmesser . . . . .	20
4.3 Ergänzende Festlegungen zu den Anschlussarten . . . . .	20
4.3.1 Freier Auslauf . . . . .	20
4.3.2 Füll- und Entleerungsstation . . . . .	20
4.3.3 Erdverlegte Leitungsanlagen für Unter- und Überflurhydranten im Anschluss an Trinkwasserleitungen . . . . .	20
4.3.4 Trinkwasser-Installation mit Wandhydrant Typ S . . . . .	21
4.3.5 Direktanschlussstation für Sprinkleranlagen und für Löschanlagen mit offenen Düsen . . . . .	21
4.4 Fremdeinspeisungen . . . . .	21
5 Behandlung von Feuerlösch- und Brandschutzanlagen in Verbindung mit Trinkwasser- Installationen auf Grundstücken und in Gebäuden im Bestand . . . . .	21
6 Inbetriebnahme . . . . .	22
Anhang A (normativ) Schematische Darstellungen von Feuerlösch- und Brandschutzanlagen mit Anschluss an das Trinkwassersystem . . . . .	23
Literaturverzeichnis . . . . .	33

## Bilder

Bild 1 — Symbol für LWÜ nach diesem Dokument . . . . .	15
Bild 2 — Schematische Darstellung für den Anschluss einer LWÜ an das Trinkwassernetz . . . . .	16
Bild A.1 — Schematische Darstellung einer Löschwasseranlage „nass“. LWÜ: Freier Auslauf . . . . .	23
Bild A.2 — Schematische Darstellung einer Löschwasseranlage „nass/trocken“ mit mittelbarem Anschluss. LWÜ: Freier Auslauf . . . . .	24
Bild A.3 — Schematische Darstellung einer Löschwasseranlage „nass/trocken“ mit unmittelbarem Anschluss. LWÜ: Füll- und Entleerungsstation . . . . .	25
Bild A.4 — Schematische Darstellung einer Trinkwasser-Installation mit Wandhydrant Typ S, bei einem Löschwasserbedarf kleiner als dem Trinkwasserbedarf. LWÜ: Wandhydrant Typ S mit Sicherungskombination . . . . .	26
Bild A.5 — Schematische Darstellung einer Löschanlage mit offenen Düsen oder Sprinkleranlage mit unmittelbarem Anschluss. LWÜ: Direktanschlussstation . . . . .	27

<b>Bild A.6 — Schematische Darstellung einer Löschanlage mit offenen Düsen oder Sprinkleranlage mit mittelbarem Anschluss. LWÜ: Freier Auslauf . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>Bild A.7 — Schematische Darstellung einer Löschanlage mit offenen Düsen mit unmittelbarem Anschluss. LWÜ: Füll- und Entleerungsstation . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Bild A.8 — Schematische Darstellung einer Anlage mit Unter- und Überflurhydranten bei einem Löschwasserbedarf kleiner als dem Trinkwasserbedarf. LWÜ: Unter- oder Überflurhydrant . . . . .</b>	<b>30</b>
<b>Bild A.9 — Schematische Darstellung einer Anlage mit Unter- und Überflurhydranten mit unmittelbarem Anschluss. LWÜ: Füll- und Entleerungsstation . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>Bild A.10 — Schematische Darstellung einer Anlage mit Unter- und Überflurhydranten mit mittelbarem Anschluss. LWÜ: Freier Auslauf . . . . .</b>	<b>32</b>

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Zuordnungstabelle für zulässige Anschlussarten an der LWÜ . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>Tabelle 2 — Rohrleitungsmaterialien in Trinkwasser-Installationen bis zur Übergabestelle . . .</b>	<b>18</b>

## Vorwort

Dieses Dokument ist vom DIN-DVGW-Gemeinschaftsarbeitskreis NA 119-07-07-05 AK „Überarbeitung DIN 1988-600“ im Normenausschuss Wasserwesen (NAW) erarbeitet worden.

Dieses Dokument wurde im Einvernehmen mit dem DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e. V. — Technisch-wissenschaftlicher Verein aufgestellt. Sie ist als Technische Regel des DVGW in das Regelwerk Wasser des DVGW einbezogen worden.

Dieses Dokument enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheit Inch (Zoll), die in Deutschland nicht zugelassen ist. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheit im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr auf Grund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen und die Zeitbestimmung (EinhZeitG) nicht zulässig ist. Die Angabe dieser Einheit dient lediglich als Hilfe im amtlichen und geschäftlichen Verkehr (z. B. bei Einfuhr und Ausfuhr) mit solchen Staaten, die diese Einheit anwenden.

### Umrechnung:

Nicht zugelassene Einheit	Zugelassene Einheit	Umrechnung
Zoll	cm	1 Zoll = 2,54 cm

DIN 1988 besteht unter dem allgemeinen Titel *Technische Regeln für Trinkwasser-Installationen* aus den folgenden Teilen:

- *Teil 100: Schutz des Trinkwassers, Erhaltung der Trinkwassergüte; Technische Regel des DVGW*
- *Teil 200: Installation Typ A (geschlossenes System) — Planung, Bauteile, Apparate, Werkstoffe; Technische Regel des DVGW*
- *Teil 300: Ermittlung der Rohrdurchmesser; Technische Regel des DVGW*
- *Teil 500: Druckerhöhungsanlagen mit drehzahlgesteuerten Pumpen; Technische Regel des DVGW*
- *Teil 600: Trinkwasser-Installationen in Verbindung mit Feuerlösch- und Brandschutzanlagen; Technische Regel des DVGW*

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN und DKE sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN 1988-600:2010-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Begriffe erweitert und aktualisiert;
- b) die Anforderungen zur Trinkwasserhygiene überarbeitet und konkretisiert;
- c) Anforderungen an Leitungsanlagen und Armaturen überarbeitet und ergänzt;
- d) Anforderungen an die Inbetriebnahme ergänzt;
- e) Anforderungen für Spülmaßnahmen überarbeitet;
- f) Absicherung der Löschwasserentnahme aus Hydranten nach DVGW W 405-B 1 in Tabelle 1 aufgenommen;
- g) Abschnitt 5 zur Behandlung vor Feuerlösch- und Brandschutzanlagen in Verbindung mit Trinkwasser-Installation auf Grundstücken und in Gebäuden im Bestand angepasst;
- h) Normativer Anhang A aktualisiert und teilweise neu dargestellt;
- i) redaktionelle Anpassungen.

## **Frühere Ausgaben**

DIN 1988: 1930-08, 1940-09, 1955-03, 1962-01

DIN 1988-6: 2002-05

DIN 1988-600: 2010-12

## **Einleitung**

Nachdem zum Thema „Trinkwasser-Installation“ im Technischen Komitee CEN/TC 164 „Wasserversorgung“ eine Reihe Europäischer Normen erarbeitet und als DIN EN in das Deutsche Normenwerk übernommen worden sind, stellte sich für den Ausschuss die Aufgabe, die Normenreihe DIN 1988 über „Technische Regeln für Trinkwasser-Installationen (TRWI)“ inhaltlich zu überprüfen und ein Konzept für ein umfassendes, in sich geschlossenes und widerspruchsfreies Nachfolgewerk zu entwickeln.

Dieses Dokument wurde im Dezember 2010 als DIN 1988-600 veröffentlicht. In 2016 wurde vom NA 119-07-07 AA eine Revision der Norm beschlossen. Die Überarbeitung der Norm erfolgte beginnend im Jahr 2016 bis in das Jahr 2020.